

Préparation au DELF et classe inversée

孟詩葛 / Grégory SIMON

中國文化大學法國語文學系 專任講師

Chinese Culture University, Lecturer

【摘要】

「翻轉課堂」實際上是相當多元的，經常以漫畫的形式呈現上課內容，或是以在家先學習課程，到校再完成作業的方式授課。此教學模式會因教學情況及環境的不同而有所差異。但在任何情況下透過給予學習者一份在家能獨立完成的任務後，將使他能利用課堂時間投入參與、練習，且通常是以組來進行討論。因「合作學習」是「翻轉課堂」教學模式中重要的一環。數字技術的運用非必要性，但它在很大的程度上促進了其發展。就我們而言，我們經由製作一系列的教學影片來介紹 DELF B1 的考試方法，並提供如何通過考試的建議，最後再放置口語表達的情境模擬（此部分含引導性交流、對話訓練和觀點表述）。為了檢核教學影片的觀看情形，將向學習者安排在家的任務-路線圖，並在每門課開始時進行測驗。該課程專為 DELF 檢定訓練做設計，且將進行優化，為考試做有效的準備。在台灣修習法文系的學生需通過 DELF B1 始得畢業。於我們所任教的中國文化大學，學生們得以從本計畫中的四節課上受益，透過每節兩小時的課程來為檢定考試做準備。受到「翻轉課堂」的啟發，並適應此一教學環境，能讓學生們在最佳的狀態下準備 DELF B1。我們將與授課教師進行訪談，並向參與該計畫的學生發放問卷調查，以便核實相關性的計畫與辨識需改善的方向。

【關鍵字】

教學法、對外法語、翻轉課堂、法語鑑定文憑、主動學習法

DELFL preparation and flipped classroom

【Résumé】

Souvent présentée de manière caricaturale - les leçons à la maison et les devoirs en classe -, la classe inversée est en réalité très polymorphe. Son mode d'organisation, en effet, varie beaucoup en fonction des contextes et des situations d'enseignement-apprentissage où elle se trouve. Dans tous les cas, cependant, il s'agit de mettre l'apprenant en activité en lui donnant une tâche qu'il fera chez lui, en autonomie, et qui permettra de consacrer le temps de cours à la pratique, le plus souvent en groupe, le travail collaboratif étant mis en avant par la plupart des dispositifs de classe inversée.

Le recours au numérique n'est pas indispensable, mais il facilite grandement sa mise en œuvre. Pour notre part, nous avons choisi de réaliser une série de capsules vidéo présentant les modalités d'examen du DELF B1, prodiguant des conseils pour réussir l'examen et enfin, montrant des simulations de production orale (entretien dirigé, exercice en interaction et expression d'une point de vue). Afin de vérifier le visionnage des capsules, une feuille de route - à remplir à la maison - sera distribuée aux apprenants et des quiz seront réalisés au début de chaque cours. Entièrement réservé à l'entraînement au DELF, le cours sera alors optimisé et permettra une préparation efficace à l'examen.

Afin d'être diplômés, les étudiants des départements de français de Taïwan doivent réussir le DELF B1. À l'Université de la Culture Chinoise, où nous enseignons, les étudiants bénéficient d'un programme de quatre séances de deux heures chacune pour les préparer à l'examen. La mise en place d'un dispositif inspiré de la classe inversée et adapté à notre contexte d'enseignement leur permet de se préparer au DELF B1 de façon optimum. Afin de vérifier la pertinence du projet et d'identifier les éventuelles améliorations à apporter, nous avons réalisé des entretiens auprès d'enseignants et avons donné des questionnaires aux étudiants qui ont suivi le programme.

【Key words】

didactique, FLE, classe inversée, DELF, pédagogie active

Introduction

Dans les universités taïwanaises, les étudiants inscrits dans l'un des cinq départements de français de l'île doivent réussir le DELF B1 pour être diplômés. Certes, les cours offerts par ces départements – conversation, composition, manuel, etc. - préparent indirectement les étudiants à l'examen, mais la plupart du temps, il n'y a pas de cours entièrement dédié à la préparation du DELF. Le département de français de l'Université de la Culture Chinoise a mis en place un programme semestriel de préparation en 4 séances de deux heures chacune. Comment réussir à bien préparer les étudiants en seulement huit heures de cours ? Comment optimiser ces quatre séances pour qu'elles soient vraiment utiles aux apprenants ? Comment les rendre les plus efficaces possibles ? Afin de répondre à toutes ces questions, nous avons décidé de mettre en place une démarche s'inspirant de la classe inversée.

Après avoir défini ce qu'est une classe inversée et décrit précisément notre démarche, nous présenterons les résultats d'une recherche réalisée auprès d'étudiants ayant suivi ce cours et d'enseignants qui ont déjà donné des cours de préparation au DELF et qui ont, pour certains d'entre eux, une expérience de classe inversée.

1. La classe inversée : identification et définition

1.1. La classe inversée : une pédagogie active

1.1.1. Les pédagogies actives

Le concept de classe inversée se décline dans de nombreuses formes, aussi variées et polymorphes qu'il y a de contextes d'enseignement. Il n'y aurait donc pas « une » classe inversée mais « des » classes inversées, au pluriel. Nous pouvons tout de même affirmer que ce type de démarches s'inscrit dans les pédagogies dites « actives ». Il s'agit en effet « d'accorder une place primordiale à l'apprenant », de le « placer au centre de la réflexion » et de le guider afin qu'il construise lui-même ses savoirs et ses compétences. Dans leur récent ouvrage intitulé « La classe inversée », Cynthia Eid, Marc Oddou et Philippe Liria énumèrent et décrivent les idées des différents pédagogues qui, à leur manière, ont développé la notion de *pédagogie active*. De Socrate à George Siemens, en passant par John Dewey, Maria Montessori, Ovide Decroly, Célestin Freinet, Jean Piaget ou encore Lev Vygotski, les auteurs montrent que les *pédagogies actives*, aussi différentes qu'elles soient, ont toutes pour but de rendre l'apprenant « acteur de sa formation ». De son côté, Héloïse Dufour - docteur en neurobiologie et formatrice d'enseignants - confirme que « les principes qui sous-tendent la classe inversée (mettre les élèves en activité, les faire travailler de manière collaborative, par exemple) sont », en effet, « déjà présents chez John Dewey, Célestin Freinet ou plus récemment Éric Mazur »¹.

1.1.2. Genèse

Les *flipped classrooms* sont nés aux États-Unis en 2007, sous

¹ Héloïse Dufour, «La classe inversée» in *Technologie* n°193, septembre-octobre 2014, pp.44 à 47

l'impulsion de Salman Khan et de deux enseignants de chimie - Jonathan Bergmann et Aaron Sams - qui travaillaient dans un collège du Colorado. Héloïse Dufour raconte qu'au départ, Salman Khan a voulu réaliser des vidéos pour « aider à distance sa jeune cousine en mathématiques ». Postées sur YouTube, ces vidéos furent visionnées par des milliers de personnes. Aussi, encouragé par la popularité aussi inattendue que fulgurante de ces vidéos et avec le soutien financier de Bill Gates, Salman Khan a créé la célèbre *Khan Academy*, qui propose aujourd'hui plus de 5 000 vidéos de cours dans plusieurs matières².

De leur côté, c'est pour leurs élèves absents que Jon Bergmann et Aaron Sams ont commencé à réaliser des capsules vidéo résumant le contenu de leurs cours. « Surpris par le fait que nombre de leurs élèves se saisissent des vidéos, ils vont demander à tous leurs élèves de les regarder avant le cours pour avoir plus de temps pour travailler sur les exercices en classe ». Ils « souhaitent que leurs élèves puissent découvrir le volet théorique de leurs cours à la maison et que la classe devienne exclusivement un lieu d'échange et de mise en application ». Aussi, ont-ils « eu l'idée de réaliser des capsules vidéo sur les contenus de leurs cours habituellement présentés de manière transmissive en classe »³. Depuis leur création, les classes inversées connaissent un immense succès en Amérique du Nord et se développent de plus en plus en France et en Asie.

1.1.3. Objectifs et définition

² <https://fr.khanacademy.org/>

³ Caroline PEREZ, chargée de programmes à France Éducation International.

Selon Héloïse Dufour, les classes inversées sont « une inversion spatiale et temporelle » par rapport aux classes traditionnelles. D'ordinaire, « l'enseignant transmet son savoir sous la forme d'un cours magistral ou dialogué en classe » et les élèves font des exercices d'application ou d'approfondissement à la maison. Avec la classe inversée, la partie magistrale du cours est transposée à la maison grâce à des activités que l'apprenant réalise en autonomie : visionnage de capsules vidéo, consultation de documents écrits, etc. Le temps en classe ainsi libéré est alors utilisé pour réaliser des exercices de mise en application des savoirs vus à la maison, la plupart du temps en collaboration avec leurs pairs et avec l'accompagnement du professeur qui « passe du face-à-face au côte-à-côte ». Aussi, le rôle traditionnellement attribué à l'enseignant et à l'apprenant se trouve profondément modifié. Héloïse Dufour conclut en disant que même s'il existe une grande variété d'applications et d'adaptations des classes inversées, dans tous les cas, il s'agit pour l'élève de réaliser « un travail autonome pour acquérir des connaissances de base qui seront mobilisées dans une séance de travail en classe, laquelle se réalise en groupe et emprunte aux techniques d'apprentissage actif »⁴.

L'objectif premier des classes inversées est de « recentrer l'apprentissage autour de l'élève, en lui donnant les moyens d'être plus autonome ». À l'aide des supports de cours, l'apprenant sera amené à construire ses propres concepts. Pour Cynthia Eid, Marc

⁴ Héloïse Dufour, « La classe inversée » in *Technologie* n°193, septembre-octobre 2014.

Oddou et Philippe Liria, « quelle que soit la méthode, rien ne s'effectue seul ». L'accompagnement de l'enseignant, la co-construction du sens et la collaboration entre pairs sont des composantes essentielles des pédagogies actives, et *a fortiori*, de la classe inversée. Encourager le travail en équipe sera donc notre deuxième grand objectif. Enfin, la personnalisation de l'apprentissage, à travers la différenciation pédagogique et le suivi individuel de chaque apprenant constituera notre troisième grand objectif.

1.2. Les principes clés de la classe inversée

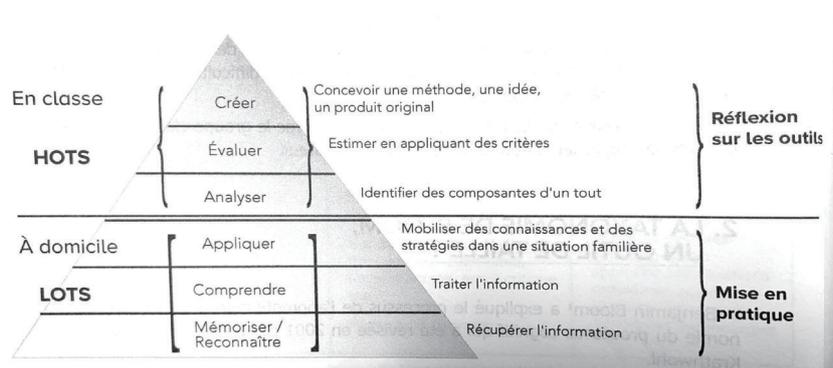
1.2.1. Les différents niveaux cognitifs

Selon les principes de la classe inversée énoncés par Héroïse Dufour, les activités dites « de bas niveau cognitif » seront effectuées par les apprenants seuls, en autonomie, « le plus souvent chez eux, à partir d'une capsule vidéo, d'un article à lire, d'une ressource en ligne, etc. »⁵. Ces activités concernent principalement l'acquisition de connaissances et de savoirs, la réalisation d'exercices autocorrectifs, la recherche d'informations et la rédaction de synthèses (pour les niveaux plus avancés). Quant aux activités de haut niveau cognitif, « elles seront effectuées en classe entre pairs et accompagnées par l'enseignant ». En outre, Héroïse Dufour explique que « les activités de haut niveau cognitif sont des activités pour lesquelles un accompagnement est particulièrement indiqué car ce sont celles qui correspondent aux opérations intellectuelles les plus complexes ». Il

⁵ Idem

s'agit de la réalisation de tâches (finales ou intermédiaires) ou de projets, de la résolution de problèmes complexes, etc.

Carole Perez explique que cette répartition des niveaux d'activités s'appuie sur la taxonomie de Benjamin Bloom. En effet, en 1956, Benjamin Bloom propose de classer les différentes opérations intellectuelles mobilisées au cours de l'apprentissage en six niveaux : la connaissance, la compréhension, l'application, l'analyse, la synthèse et l'évaluation. La taxonomie de Bloom est souvent représentée sous la forme d'une pyramide.



Taxonomie de Bloom⁶

Elle précise tout de même que « la démarche proposée pourra faire l'objet d'aménagements en fonction du contexte d'enseignement / apprentissage et du profil des apprenants » et qu'il appartient *in fine* à l'enseignant de « déterminer s'il est pertinent ou non que telle ou telle activité se fasse seul à la maison ou à l'aide de l'enseignant et/ou

⁶ Publiée par Cynthia Eid, Marc Oddou et Philippe Liria dans *La classe inversée*, CLE International, 2019, p.40

d'un pair en classe ». Nous allons voir maintenant qu'il existe de nombreuses façons de mettre en place la classe inversée.

1.2.2. Les modalités d'organisation

Tous les spécialistes de la classe inversée insistent sur le caractère flexible de la démarche⁷. « La souplesse du concept permet à l'enseignant de se l'approprier pour l'adapter au mieux à ses besoins ». La classe inversée peut d'ailleurs être utilisée pour certaines notions seulement, « pendant une partie de l'année, dans certaines classes »⁸ et pas dans d'autres... Cependant, aussi variées qu'elles soient, les classes inversées demandent toujours aux apprenants de mobiliser en classe des connaissances acquises en autonomie à la maison. La plupart des activités de classe sont réalisées en classe et, comme nous l'avons vu, « empruntent aux techniques d'apprentissage actif ». Pour plus de clarté, nous avons choisi de vous présenter le triptyque *assimilation - vérification - mise en pratique* sous la forme d'activités réalisées à la maison et/ou en classe.

a. À la maison

Avant le cours, les ressources mises à la disposition des apprenants par l'enseignant peuvent revêtir des formes diverses. Il peut s'agir de « séquences filmées de l'enseignant au tableau », de vidéos de « planches de cours » (PowerPoint, Google Slide, etc.) et

⁷ Héloïse Dufour, Cynthia Eid, Marc Oddou, Philippe Liria, Marcel Lebrun, Julie Lecoq, Bruno Dechauvel, Alain, Taurisson et Claire Herviou, en particulier.

⁸ Héloïse Dufour, «La classe inversée», revue Technologie, 2014

commentées par l'enseignant, de vidéos ou d'extraits de vidéos authentiques (reportages, documentaires, etc.), de documents à lire, de sites Internet à consulter, etc. Le contenu de ces ressources peut également beaucoup varier. La plupart du temps, ce sont les « notions théoriques du cours », mais cela peut être aussi des démonstrations ou « l'explication d'une technique ou d'un geste pratique qui sera réalisé en classe ». Quand nous avons interrogé Alain⁹, lors des entretiens semi-directifs que nous avons réalisés et que nous présenterons et analyserons dans les 2^e et 3^e partie de notre travail, ce dernier nous a donné l'exemple d'une école d'ingénieur où un enseignant demande à ses élèves d'effectuer des recherches à la maison sur la façon de construire un pont en bois. Au cours suivant, les apprenants doivent présenter les résultats de leurs recherches, individuellement ou en groupe.

b. À la maison et/ou en classe

L'assimilation des connaissances devra faire l'objet d'une vérification rigoureuse par l'enseignant. Pour ce faire, il dispose d'une multitude d'outils : feuilles de route, questionnaires (en ou hors ligne), tests, quiz (Kahoot, Quizlet, Socrative...), etc. Les feuilles de route sont à remplir au moment de la consultation des ressources. Également appelées plans de travail, elles donnent des indications sur le travail que doivent effectuer les apprenants : consignes, ordre

⁹ Alain est professeur à l'Université de Montréal, spécialiste en sciences de l'éducation. Les prénoms ont été changés afin de garantir l'anonymat des personnes que nous avons interviewées.

chronologique des activités, code QR et liens des documents à consulter, etc. Les questionnaires (via Google Forms, par exemple) et les quiz peuvent être réalisés à la maison ou en début de cours, selon les besoins de la séquence pédagogique. Les logiciels et applications qui proposent des quiz sont souvent très ludiques et appréciés des apprenants.

c. En classe

Avec la classe inversée, la salle de classe est le lieu privilégié pour l'approfondissement et la mise en pratique des différentes ressources acquises et assimilées en autonomie par les apprenants. Exercices, problèmes à résoudre, tâches complexes (finales ou intermédiaires), projet..., il s'agit des activités dites de « haut niveau cognitif » décrites précédemment. Il est nécessaire de signaler ici l'importance de la collaboration entre pairs. L'entraide et les interactions inter apprenants constituent, en effet, une part importante de la démarche de classe inversée.

1.2.3. Les outils privilégiés

Il existe de nombreux outils permettant la mise en œuvre de la classe inversée mais les capsules vidéo semblent être l'outil le plus prisé par les enseignants et surtout par les apprenants. Ces derniers sont en effet souvent très connectés et « adeptes d'écrans en tout genre ». Cet outil, « plus vivant et engageant qu'un manuel », permet de présenter des concepts, des définitions, des conseils, des techniques ou tout autre contenu utile pour la classe. Comme il s'agit

d'un outil asynchrone, il permet aussi aux apprenants de travailler à leur propre rythme, de visionner et de réviser les capsules quand ils veulent. Enfin, des sous-titres peuvent être créés par l'enseignant ou éventuellement par les apprenants eux-mêmes, pour les aider dans leur compréhension de la vidéo. Héloïse Dufour signale la possibilité de faire réaliser les capsules par les apprenants eux-mêmes, « apportant des avantages pédagogiques supplémentaires : leur faire synthétiser ce qui est important, les entraîner à l'oral et les faire réfléchir à la meilleure manière de transmettre ce qu'ils ont appris, les plaçant ainsi en situation de métacognition, de connaissance sur le moyen d'accéder à la connaissance »¹⁰.

Comme nous venons de le voir, afin de rendre les apprenants actifs lors du visionnage des capsules, de vérifier qu'ils les ont bien regardées et d'évaluer leur degré de compréhension, il convient de leur fournir une feuille de route - ou plan de travail - et/ou de leur demander de remplir un questionnaire en ligne. Cynthia Eid, Marc Oddou et Philippe Liria nous montrent quelques exemples de feuilles de route réalisées par Marie Soulié¹¹. Cependant, d'autres outils (consultation d'extraits d'ouvrages, sites Internet, visites de lieux scientifiques, historiques, culturels...) peuvent permettre d'exposer les apprenants à de nouvelles connaissances.

De notre côté, nous avons voulu réaliser des capsules vidéo

¹⁰ Idem

¹¹ Cynthia Eid, Marc Oddou et Philippe Liria, *La classe inversée*, CLE International, 2014, pp.64 à 66.

explicatives, descriptives et prodiguant des conseils précis aux étudiants de l'Université de la Culture Chinoise à Taipei, souhaitant réussir le DELF B1.

2. Étude de cas : les cours de préparation au DELF B1 à l'Université de la Culture Chinoise à Taipei

2.1. Contexte de notre recherche

2.1.1. L'institution

Située sur les flancs de la montagne Yangming à Taipei, l'Université de la Culture Chinoise a été fondée « en tant qu'Université d'Extrême-Orient » en 1962. L'établissement a été renommé « College of Chinese Culture » par le président Chiang Kai-shek en 1963 et est devenu l'Université de la Culture Chinoise (Chinese Culture University) en 1980. Douze facultés sont implantées sur le campus : arts libéraux, beaux-arts, langue et littérature étrangères, sciences sociales, sciences, ingénierie, administration des affaires, journalisme et communications, conception environnementale, droit, agriculture et éducation. Le département de français de l'Université de la Culture Chinoise a été fondé en juillet 1963 par la poétesse, professeure et traductrice Hu Pinching. C'est le premier département de français créé à Taïwan. Les étudiants inscrits au département de français suivent des cours de phonétique, grammaire, littérature, traduction, civilisation française, conversation, composition (production écrite), théâtre, didactique du français, français commercial et français du tourisme. Ils ont la possibilité de

faire un stage en 4^e année et sont encouragés à effectuer une année d'échange universitaire dans un des dix établissements français et belges qui ont signé une charte de coopération avec l'université.

2.1.2. Besoin de formation

Pour pouvoir faire un échange universitaire et pour obtenir leur licence, les étudiants du département de français de l'Université de la Culture Chinoise doivent réussir le DELF B1. Même si les étudiants sont déjà plus ou moins préparés dans les différents cours qu'ils suivent à l'université, il n'y a pas de cours de préparation au DELF à proprement parler. Néanmoins, depuis 2015, le département a mis en place un programme de préparation à l'examen : 4 séances de 2h chaque semestre. C'est pour optimiser l'efficacité de ces séances que nous avons eu l'idée d'appliquer la classe inversée.

2.1.3. Profil des apprenants

Les apprenants sont des étudiants universitaires qui suivent le programme de licence (en 4 ans) du département de langue et littérature française de l'Université de la Culture Chinoise. La plupart ont entre 18 et 22 ans et ont le mandarin (de Taïwan) comme langue maternelle. Ils ont tous un niveau correct en anglais (entre A2 et B2) et sont capables de communiquer dans cette langue. Ils sont entrés dans le département de français après l'obtention de l'équivalent taïwanais du baccalauréat ou sur dossier.

2.2. Structure de la démarche de classe inversée adaptée à

notre contexte

2.2.1. Réalisation de capsules vidéo

Nous avons prévu de réaliser sept capsules vidéo au total (quatre ont déjà été réalisées, trois sont en cours de préparation) :

- a. Vidéo de présentation générale du DELF B1.
- b. Vidéo de présentation, de conseils et de stratégies pour l'épreuve de compréhension orale.
- c. Épreuve de production orale : présentation, conseils et stratégies pour la première partie de l'épreuve : l'entretien dirigé.
- d. Épreuve de production orale : présentation, conseils et stratégies pour la deuxième partie de l'épreuve : exercice en interaction.
- e. Épreuve de production orale : présentation, conseils et stratégies pour la troisième partie de l'épreuve : expression d'un point de vue.
- f. Deux vidéos de simulation de l'épreuve de production orale réalisée avec des étudiants ayant déjà réussi le DELF.

Les vidéos sont envoyées aux étudiants avant le cours. Chaque vidéo est accompagnée d'une feuille de route créée via Google Forms. Nous les interrogeons ensuite avec des tests et des quiz en ligne, via l'application Kahoot. Enfin, nous mettons en pratique les connaissances acquises grâce aux vidéos pendant les cours, en présentiel ou à distance.

2.2.2. Vérification de l'assimilation

a. La feuille de route

Élément-clé dans le basculement vers la classe inversée, la feuille de route est un document papier que l'on donne en avance et qui permet de prendre des notes lors du visionnage de la capsule. Il permet en effet de :

- S'assurer en tant qu'enseignant que le travail d'écoute a été fait.
- Gagner du temps avec les exemples, les textes proposés car ils sont déjà écrits : l'apprenant n'a plus qu'à annoter et surligner.
- Donner un cadre semi-structuré pour prendre des notes.
- Inciter à préparer des questions sur tous les points qui n'ont pas été compris.

b. Le questionnaire en ligne

Le questionnaire en ligne accompagnant la capsule vidéo à visionner à domicile permet aux apprenants de répondre à des questions simples testant leur compréhension et leur donnant une remédiation efficace et immédiate. Il permet à l'enseignant de savoir où en est chaque apprenant dans son apprentissage. Si plus de la moitié de la classe n'a pas su répondre à l'une des questions, il faut la modifier pour l'ensemble de la classe (voire modifier la capsule vidéo qui pourrait porter des incompréhensions).

L'outil le plus pratique, efficace et facile d'utilisation pour réaliser des questionnaires en ligne est Google Forms.

c. Les tests en début de cours

Pour vérifier que les apprenants ont bien regardé la vidéo, nous faisons des tests au début de chaque cours. Il peut s'agir de tests « classiques » (petits examens, QCM, questions ouvertes et fermées), mais les apprenants apprécient beaucoup les outils et jeux en ligne : Kahoot, Quizlet et Socrative. Les exercices d'application pratique que nous faisons en cours seront également l'occasion de vérifier que les vidéos ont bien été regardées et que leur contenu a bien été assimilé.

2.2.3. Mise en pratique en classe (en présentiel ou à distance)

En présentiel, un étudiant est chargé d'expliquer le contenu de la vidéo à toute la classe. Cela permet de vérifier que la vidéo a été visionnée et comprise. Le professeur ne monopolise pas la parole et laisse les étudiants parler, s'exprimer : enseigner est la meilleure façon d'apprendre. Cela favorise les relations inter apprenants. L'enseignant s'efface et devient guide et facilitateur d'apprentissage. Les apprenants sont plus autonomes et motivés.

En cours, on met concrètement en pratique les points (conseils) abordés dans la vidéo en faisant des examens blancs et des simulations de production orale (entretien dirigé, exercice en interaction et expression d'un point de vue).

2.3. Méthodes de recherche : entretiens semi-directifs et questionnaire

2.3.1. Questionnaire

Nous avons demandé aux étudiants qui ont suivi nos cours de préparation au DELF de répondre à un questionnaire dont voici les questions :

- Les capsules sont-elles intéressantes et utiles ?

Pour chaque vidéo, les apprenants doivent dire si la capsule est “très intéressante et utile”, “plutôt intéressante et utile”, “peu intéressante et utile” ou “pas du tout intéressante et pas du tout utile”.

- Les vidéos sont-elles claires et facilement compréhensibles ?
“Oui”, “non” ou “moyennement claires et compréhensibles”.
- Les sous-titres en français sont-ils utiles ?
- Faudrait-il ajouter des sous-titres en chinois ?
- Faire des capsules vidéo pour les cours de préparation au DELF, est-ce une bonne idée ?
- La classe inversée pour le cours de préparation au DELF, est-ce une bonne idée ?
- Quelles autres capsules vidéo faudrait-il faire ?
- Conseils pour améliorer le cours de préparation au DELF.

2.3.2. Entretiens semi-directifs : profil des personnes interrogées

Nous avons interrogé six personnes : trois professeurs de FLE de nationalité française qui enseignent le FLE dans des écoles de langues et à l'université à Taipei, un professeur de FLE à Paris, un enseignant universitaire de Montréal et une enseignante philippine qui travaille à Manille. Afin d'assurer l'anonymat de ces personnes, leurs

prénoms ont été changés.

Lisa :

Lisa est une jeune enseignante de FLE qui donne des cours privés en ligne, travaille à temps plein dans un centre privé de langue qui a ouvert à Taipei il y a un an et qui donne quatre heures de cours de conversation à l'Université de la Culture Chinoise en tant que lectrice vacataire à temps partiel. Elle a obtenu un master LLCE anglais-chinois, mention FLE à l'Université d'Artois, en 2020. Elle a fait un stage FLE pendant un été à Boulogne-sur-Mer où elle a aidé une enseignante à mettre en place une approche de classe inversée avec ses apprenants. Enfin, elle a effectué son stage de 2e année de master (sept mois) à l'Alliance Française de Colombo au Sri Lanka et a été assistante de langue française à l'Université de la Culture Chinoise pendant l'année universitaire 2019-2020.

Clara :

En deuxième année de licence LEA anglais-chinois, Clara a fait un échange universitaire d'un an à l'Université de la Culture Chinoise. En première année de master, elle a fait un stage d'un mois en Roumanie, puis a été assistante de français pendant un an à l'Université Nationale Centrale de Taïwan. Maintenant, elle enseigne à temps plein dans une école de langues privée à Taipei.

Aurore :

Le parcours d'Aurore ressemble beaucoup à celui de Clara. En

effet, tout comme Clara, Aurore a obtenu une licence LEA à l'Université d'Artois et a effectué un échange universitaire d'un an à l'Université de la Culture Chinoise pendant un an, quand elle était en deuxième année. Aurore a aussi fait un stage dans un lycée en Roumanie, mais ensuite, elle est partie à Odessa, en Ukraine, où elle a effectué un stage de trois mois à l'Alliance Française, dans un lycée et à l'université. Pas très satisfaite de cette expérience, Aurore a décidé de faire un autre stage, en Espagne cette fois, où elle a donné des cours en ligne pendant une durée de 4 mois. Maintenant, elle travaille à temps plein dans la même école de langues privée que Lisa.

Jasmine :

De nationalité philippine, Jasmine a obtenu une licence de langue et littérature française à l'Université Nationale des Philippines à Manille. Elle a donné des cours pour débutants dans cette même université juste après avoir obtenu son diplôme. Ensuite, elle a reçu une bourse du gouvernement français et a fait un master de didactique du FLE - mention ingénierie de la formation - à Paris 3. En 2016, après avoir validé son master, elle a repris son poste d'enseignante de français à l'Université des Philippines où elle enseigne encore aujourd'hui. Jasmine est également la directrice de l'Association des Professeurs de Français des Philippines (APFP).

Alain :

Alain est professeur à l'Université de Montréal, spécialiste en sciences de l'éducation. Il a fait une licence de langue et civilisation

chinoise à l’Inalco, puis une maîtrise de didactique du FLE à l’Université de Franche Comté à Besançon. Il a fait, ensuite, un DESS de management culturel à Paris 8 et un doctorat en sciences de l’éducation à Montréal.

Stéphane :

Avant de s’intéresser à la didactique du FLE, Stéphane a fait une maîtrise de psychologie - mention psychologie clinique - à Paris. C’est en remplaçant un ami qui travaillait dans une association franco-chinoise qu’il a découvert sa vocation pour le FLE. Il a constitué un dossier de validation des acquis professionnels et académiques à l’Université René Descartes (Paris 5) et a directement été accepté en 3^e année de licence de didactique du FLE. Après avoir obtenu son master 1, il a été embauché à Campus Langues, une école de FLE à Paris. Il a ensuite passé trois ans au Japon où il a enseigné le FLE et l’anglais dans plusieurs écoles de langues, essentiellement dans le Kansai, à Osaka et à Kobe. Après cela, il est revenu à Paris, à Campus Langues où il enseigne encore aujourd’hui.

2.3.3. Entretiens semi-directifs : questions

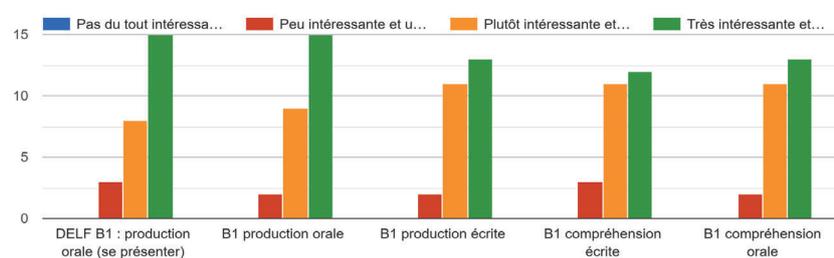
Afin d’obtenir des informations précises et ciblées, nous avons réalisé six entretiens semi-directifs. Ils se sont déroulés en trois étapes : présentation des parcours personnels et professionnels des personnes interrogées, expérience et méthodes en ce qui concerne les cours de préparation au DELF et enfin connaissances et expérience de l’approche de classe inversée et/ou hybride.

3. Résultats

3.1 Les questionnaires

3.1.1. Intérêt et utilité des capsules vidéo

Les capsules sont-elles intéressantes et utiles ?



Comme nous pouvons le voir sur ce graphique, la plupart des étudiants jugent les vidéos utiles et intéressantes. Les deux capsules concernant les épreuves individuelles du DELF sont les vidéos les plus appréciées des apprenants. Deux éléments peuvent expliquer ces résultats : le grand besoin de formation des apprenants en ce qui concerne cette activité langagière et la pertinence des conseils prodigués dans ces vidéos.

a. Le besoin de formation en production orale

Ici, l'adéquation entre les attentes des apprenants et leur besoin réel semble évident. Ils sentent clairement qu'ils ne sont psychologiquement et techniquement pas prêts pour les épreuves individuelles du DELF. En outre, quand on observe les résultats du DELF, on s'aperçoit que c'est certes en compréhension orale que les

apprenants ont les moins bonnes notes, mais qu'ils ont également de grandes difficultés en production orale, par rapport à l'écrit. Si nous avons la possibilité de garder un nombre d'apprenants limité dans la classe (25 élèves maximum), la classe inversée peut être une solution particulièrement efficace. Comme nous l'avons vu précédemment, cette approche permet d'utiliser le temps en classe à la mise en pratique essentielle à l'appropriation d'une compétence de communication. L'accompagnement de l'enseignant et la pratique entre pairs permettent aux apprenants d'être techniquement prêts pour les épreuves de production orale du DELF. Se sentant prêts, les élèves auront confiance en eux et ne seront donc plus dans la situation d'insécurité linguistique qui les bloquent tant pendant l'examen.

b. La pertinence des conseils prodigués dans les vidéos

Notre expérience de cours de préparation au DELF (cours collectifs et cours privés) et nos nombreuses participations aux épreuves individuelles du DELF, en tant qu'examineur nous permettent d'avoir une vision claire de ce qui est demandé aux apprenants lors des examens. Aussi, nous avons pu élaborer des techniques claires et efficaces pour les étudiants :

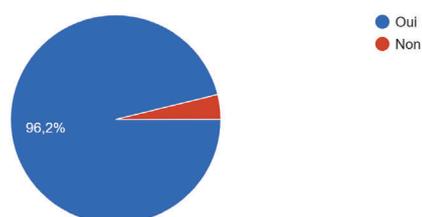
- Un ensemble de phrases pour se présenter et répondre aux questions des examinateurs pendant l'entretien dirigé.
- Une typologie de tous les différents sujets que l'on peut trouver dans la partie nommée "exercice en interaction" : les actes de langage, les éléments sociolinguistiques à prendre en compte (tutoiement ou vouvoiement, dialogue formel ou

informel, etc.), ainsi que les compétences linguistiques et pragmatiques qui seront mobilisées lors de cet exercice.

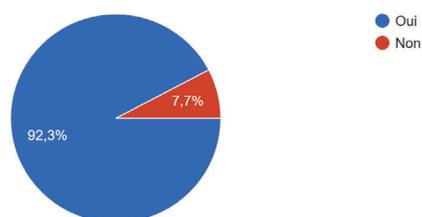
- Une méthodologie en 5 points, très claire et très guidée pour présenter le document déclencheur et des techniques faciles et efficaces pour exprimer son point de vue dans la troisième et dernière partie de l'épreuve de production orale : expression d'un point de vue.

Comme le montrent les deux graphiques suivants, les étudiants approuvent largement l'utilisation des capsules vidéo, d'une part, et plus largement, la mise en pratique de la classe inversée, d'autre part.

Faire des capsules vidéo pour les cours de préparation au DELF, c'est une bonne idée ?
26 réponses

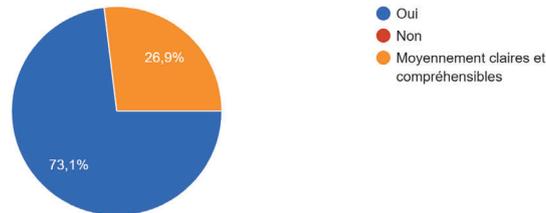


La classe inversée pour le cours de préparation au DELF, est-ce une bonne idée ?
26 réponses



3.1.2. Clarté et compréhension des vidéos

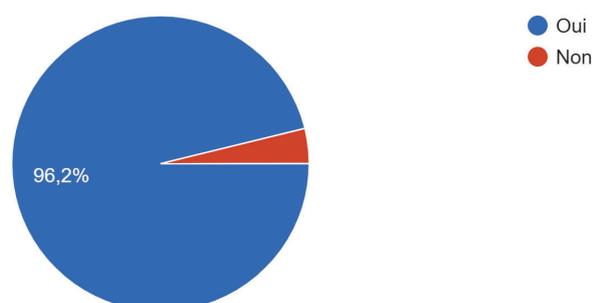
Les vidéos sont-elles claires et facilement compréhensibles ?
26 réponses



73,1 % des apprenants trouvent les vidéos claires et facilement compréhensibles et 26,9 % pensent qu'elles sont moyennement claires et compréhensibles. Même si ces chiffres sont relativement positifs, nous devons améliorer la clarté des vidéos en ralentissant notre débit de parole et en simplifiant le lexique et la structure syntaxique des phrases. Nous pourrions également raccourcir les vidéos pour éviter un temps de concentration trop long des étudiants. Parmi les commentaires laissés par les étudiants, nous trouvons le message suivant : “多點簡單圖片可能會幫助我們更有印象” (traduction : utiliser des images ou photos simples pourrait nous aider à mieux comprendre et retenir l'information). Aussi, nous pourrions faire apparaître les mots et principes clés sur l'écran, pendant le visionnage, ainsi que des photos, images et cartes mentales simples. Cela devrait aider les apprenants à visualiser les informations un peu trop abstraites pour eux.

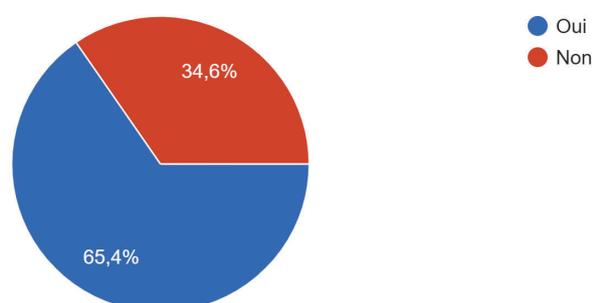
Les sous-titres en français sont-ils utiles ?

26 réponses



Faudrait-il ajouter des sous-titres en chinois ?

26 réponses



Ajouter des sous-titres en français est une opération un peu chronophage et fastidieuse, mais elle semble nécessaire. En effet, 96,2 % des apprenants jugent les sous-titres en français utiles. Un étudiant a d'ailleurs écrit ce commentaire, un peu plus bas dans le questionnaire : “我覺得加個法文字幕就很好了 ~ ” (traduction : Je pense que c'est très bien d'avoir des sous-titres en français). En revanche, même si 65,4 % aimeraient avoir des sous-titres en chinois,

nous ne pensons pas que ce soit une bonne idée. En réalité, si les vidéos sont suffisamment claires, les sous-titres en chinois ne sont pas souhaitables. Apprendre une langue en immersion, surtout avec des étudiants de niveau intermédiaire et avancé, est la meilleure façon de l'assimiler. Les documents (vidéo, audio, écrits...) et les cours tout en français permettent une exposition maximale à la langue cible. Cela permet de travailler les activités de réception mais également celles de production parce que l'apprenant va mémoriser et imiter des mots, des phrases et des structures. Petit à petit, il sera amené à penser en français et fera des progrès fulgurants.

3.1.3. Autres remarques des apprenants

Nous avons posé les deux questions suivantes aux étudiants :

- Quelles autres capsules vidéo faudrait-il faire ?
 - Avez-vous des conseils pour améliorer le cours de préparation au DELF ?
- a. Première question : Quelles autres capsules vidéo faudrait-il faire ?

Comme l'indique le commentaire suivant : « Inviter un/une étudiant(e) pour pratiquer les exercices avec vous ensemble dans le vidéo », faire une capsule vidéo montrant une ou plusieurs simulations d'examen, comme cela est prévu, est pertinent. En outre, l'apprenant conseille ici de faire intervenir des apprenants à l'intérieur des différentes capsules. Cette recommandation nous semble très intéressante et nous prévoyons d'ajouter des passages où nous

pratiquons avec un étudiant, en particulier dans les vidéos dédiées à la production orale car c'est l'activité langagière qui angoisse le plus les apprenants et pour laquelle ils ont le plus besoin d'être rassurés et d'avoir des exemples précis. En revanche, le commentaire « La différence entre l'oral et l'écrit » ne nous semble pas pertinent car les activités langagières sont traitées dans des vidéos différentes. La confusion entre oral et écrit n'est pas vraiment possible.

- b. Deuxième question : Avez-vous des conseils pour améliorer le cours de préparation au DELF ?

Les commentaires « 課程中多做聽力、口說的練習 » (traduction : il faut faire plus d'exercices de compréhension et de production orale) et « Mettre en place des activités simples » montrent qu'il faut vraiment bien expliquer aux apprenants le principe de fonctionnement de la classe inversée. Il semble que les apprenants n'ont pas très bien compris que la mise en pratique est principalement réservée à la classe (à distance ou en présentiel).

3.2 Entretiens semi-directifs

3.2.1. Tableaux récapitulatifs

Lisa :

Cours de préparation au DELF	
Public	- Apprenants de l'AF du Sri Lanka

	<ul style="list-style-type: none"> - Apprenant de l'AF de Taïwan à Taipei - Étudiants de 3^e et 4^e année du département de français à Wenhua
Activité langagière travaillée	Les quatre activités langagières sont travaillées, mais en classe, Lisa insiste plus sur les activités de production (orale et écrite).
Matériel utilisé	“ABC DELF”
Techniques	<ul style="list-style-type: none"> - Ensemble : travail sur la structure, la méthodologie. - En petits groupes : “ils devaient travailler ensemble pour voir quelle était la meilleure façon de faire” une production écrite - En binôme : répartis par niveau, les apprenants écrivent et pratiquent des dialogues (exercice en interaction de la production orale).
Difficultés rencontrées	<p>Au Sri Lanka :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Problèmes culturels liés au sujet, par exemple le fait d'avoir des colocataires (sujet de production orale), alors que ça n'existe pas au Sri Lanka. <p>À Taïwan :</p>

	<ul style="list-style-type: none">- Problème de structure, de méthodologie en particulier pour la production écrite. Les apprenants taiwanais n'ont pas l'habitude d'écrire des textes argumentatifs. Les étudiants ne savent pas comment faire, les introductions, les conclusions, et comment développer les idées. Manque de cohésion et de cohérence.- Les apprenants ne font pas leurs devoirs à la maison.
Choses qui marchent	<ul style="list-style-type: none">- Voir d'abord la méthodologie ensemble, puis faire travailler et pratiquer les apprenants en petits groupes ou en binôme.- Varier les modalités d'enseignement.
Classe inversée / hybride	
<ul style="list-style-type: none">- Mise en place de la classe inversée lors du stage de Lisa à Boulogne-sur-Mer, pendant une semaine, en binôme avec une autre enseignante.- Niveau des apprenants : C1- Les apprenants avaient beaucoup d'activités : cours de français le matin, activités sportives l'après-midi et culturelles le soir. Ils n'avaient donc pas vraiment le temps de faire ce qu'il leur était demandé à la maison.- Les capsules n'étaient peut-être pas très claires car il fallait	

souvent réexpliquer en cours.

Clara :

Cours de préparation au DELF	
Public	B1 : Cours privés, Cours privés, étudiants de « buxiban » (écoles privées de soutien scolaire ou de cours du soir). B2 : Cours privés, étudiants de Zhongyang.
Activité langagière travaillée	Production orale
Matériel utilisé	« ABC DELF »
Techniques	B2 : <ul style="list-style-type: none">- Travail à partir du/des thème(s) abordé(s) et imposé(s) au B2- Travail à partir d'articles trouvés dans le manuel- Vocabulaire sur les thèmes- Expression du point de vue : comment bien exposer son point de vue, comment bien structurer son exposé.
Difficultés rencontrées	<ul style="list-style-type: none">- Élèves qui n'avaient pas le niveau et avaient beaucoup de lacunes.- Rattraper les lacunes des apprenants faibles alors qu'on n'a pas le temps.

Choses qui marchent	<ul style="list-style-type: none"> - Se présenter : leur demander de répéter leur présentation à chaque cours, même si ça les embête. - Exercice en interaction : bien analyser le sujet, bien utiliser « tu » et « vous », bien aider l'étudiant à se positionner dans son personnage. - Pour l'exposé, donner aux apprenants des phrases types qu'ils vont apprendre par cœur et réutiliser.
Classe inversée / hybride	
Pas d'expérience ou de mise en pratique	

Aurore :

Cours de préparation au DELF	
Public	<ul style="list-style-type: none"> - Étudiants de l'université Zhengda, B2 pour les étudiants de 4e année.
Activité langagière travaillée	<ul style="list-style-type: none"> - B1 : compréhension orale - B2 : production orale
Matériel utilisé	NA
Techniques	<ul style="list-style-type: none"> - Dix semaines de préparation, six semaines d'explication de la méthode et de pratique et quatre semaines de simulations.

	<p>Les six premières semaines :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Au début, bonne explication de la méthode - Lecture du texte en classe - Rédaction de l'introduction en binôme - Feedback direct - Rédaction de la conclusion - Énumération des arguments pendant 10 minutes <p>Les quatre dernières semaines :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Simulations de la production orale
<p>Difficultés rencontrées</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Production orale B2 : beaucoup de stress et d'angoisse de la part des étudiants parce qu'ils appréhendent beaucoup. Ils ont très peur. - Ce n'est pas dans leur habitude ici les Taïwanais, d'analyser, d'argumenter. - Manque de temps pour travailler ensemble la CO et la CE (cours de 2h seulement). - Seule une étudiante envoyait ses productions écrites pour être corrigées.
<p>Choses qui marchent</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Procéder par étapes, petit à petit. - Demander aux apprenants de travailler la compréhension (écrite et orale) à la maison, ainsi que la production orale et consacrer le temps de classe à la production orale. - Commencer par bien expliquer la méthode. - Alternier les modalités de travail : en grand groupe (explication de la méthode, lecture des textes), en binôme (rédaction de l'introduction et de la conclusion) et de façon individuelle (argument pour les parties principales).

	<ul style="list-style-type: none"> - Donner des feedbacks directs. - Consacrer les dernières semaines à la simulation de l'examen.
Remarques	<ul style="list-style-type: none"> - Peu d'étudiants (4 à 5) - Elles s'inscrivent aux cours de DELF parce qu'elles vont en France l'année prochaine. - En 4e année, tous les étudiants sont niveau B2 - Pas d'obligation au niveau du DELF
Classe inversée / hybride	
<ul style="list-style-type: none"> - Avec les étudiants en cours particulier mais pas avec les cours en groupe. - Vidéos regardées en classe. - Les apprenants ne font pas les choses qu'on leur demande de faire à la maison. Ils ne regardent pas les vidéos et on doit les repasser en classe. - Surcharge de travail à la maison. - Ça marche bien en cours particuliers. Ça permet de ne pas perdre de temps (à lire un texte en cours, etc.). 	

Jasmine :

Cours de préparation au DELF	
Public	NA

Activité langagière travaillée	NA
Matériel utilisé	NA
Techniques	NA
Difficultés rencontrées	NA
Choses qui marchent	NA
Classe inversée / hybride	
Public	Classe de débutants complets, une quinzaine d'apprenants
Matériel utilisé	Documents créés par l'enseignante à partir du manuel « Alter Ego »
Technique / Manière de faire	<p>Les apprenants travaillent d'abord seuls à la maison à partir des documents créés par l'enseignante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exercices de compréhension (liens vers des dialogues ou des vidéos) - Points grammaire et/ou vocabulaire - Exercices d'application - Production <p>En cours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pratique et correction des exercices

Alain :

Cours de préparation au DELF	
Public	NA
Activité langagière travaillée	NA
Matériel utilisé	NA
Techniques	NA
Difficultés rencontrées	NA
Choses qui marchent	NA
Classe inversée / hybride	
	<ul style="list-style-type: none"> - Ça fonctionne surtout dans les programmes d'ingénierie, de la biologie mais en langues étrangères, il n'en a jamais entendu parler. - Approche populaire en Amérique du Nord et en Europe maintenant mais pas en Asie car on est encore au paradigme du maître et pas encore au paradigme de l'apprenant. - Cette approche doit être assez déstabilisante pour les Taïwanais au départ -> disparition des points de repère habituel. - Il en a fait pas mal quand il était à Fu Jen sans le savoir.
Public	<ul style="list-style-type: none"> - Chercheurs universitaires en sciences de l'éducation
Technique/ Manière de faire	<ul style="list-style-type: none"> - L'enseignant demande d'abord aux chercheurs de trouver un sujet qui les intéresse. - Il leur demande ensuite de chercher des informations.

	<ul style="list-style-type: none"> - En groupe, les apprenants doivent faire une synthèse et la présenter à d'autres groupes qui la critique. <p>Exemple de la recherche d'articles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il leur donne pour mission de faire un PDF avec deux articles d'une quinzaine de pages chacun sur ce sujet. Ils disposent de trois heures pour le faire mais leur préconise d'y passer une heure seulement (pour limiter le temps de travail et la pression). - En classe, ils présentent les articles qu'ils ont trouvés.
Difficultés rencontrées	<ul style="list-style-type: none"> - Le fait que les apprenants ne savent pas quoi faire avec les informations qu'ils ont trouvés.
Choses qui marchent	<ul style="list-style-type: none"> - Il faut bien guider les apprenants en amont. - Il faut fonctionner par objectifs, par mission : "La mission pour la fois prochaine, ça sera d'arriver à ça, ça, ça".

Stéphane :

Cours de préparation au DELF	
Public	<ul style="list-style-type: none"> - Jeunes adultes, adultes qui prennent des cours de français dans un centre de langue à Paris (Campus Langues).
Activité langagière	<ul style="list-style-type: none"> - CO, CE et PE

travaillée	
Matériel utilisé	- Tests du manuel Édito
Techniques	- Quelques entraînements ponctuels de CO, CE et PE pendant les cours de français général.
Difficultés rencontrées	NA
Choses qui marchent	NA
Examineur-correcteur du DELF	Non
Remarques	- Pas de cours spécifiques de préparation au DELF.
Troisième partie : la classe inversée / hybride	
<ul style="list-style-type: none"> - Uniquement avec les niveaux avancés : B2 et C1 - Mise en place de projets (sans plus de précisions) - Préparation d'un débat à la maison au niveau C1 - Préparation d'exposé sur un thème précis négocié avec les apprenants 	
<ul style="list-style-type: none"> - Ça fonctionne uniquement si tout le monde fait le travail à la maison. - Il l'a fait dans une classe entièrement en distanciel, ⅔ des apprenants travaillaient vraiment et les autres ne faisaient quasiment rien. 	

3.2.2. Analyse des entretiens

Lisa, Clara et Aurore se connaissent et ont un parcours scolaire et professionnel assez similaire. Elles se sont connues à l'Université de la Culture Chinoise lors de leur échange universitaire (année scolaire 2016-2017). Elles ont beaucoup aimé leur séjour à Taïwan et ont voulu revenir étudier ou travailler sur l'île. Aussi, quand elles étaient à Wenhua, elles s'occupaient activement du salon français. C'est d'ailleurs cette expérience qui leur a donné envie de faire du FLE. En revanche, le profil des trois autres enseignants interviewés est très différent : Jasmine évolue aux Philippines, Alain est un expert en sciences de l'éducation à Montréal et Stéphane enseigne le FLE à Paris. Il nous a semblé pertinent d'effectuer au moins la moitié de nos entretiens semi-directifs avec des enseignantes qui travaillent à Taïwan, connaissent nos problématiques et notre public. En interviewant Alain, nous avons voulu approfondir nos connaissances sur la classe inversée en collectant des informations importantes données par un spécialiste. Enfin, grâce à Jasmine et Stéphane, nous avons pu prendre du recul et élargir notre recherche en prenant en compte le point de vue de deux enseignants qui travaillent dans des environnements différents du nôtre.

Tous les enseignants interviewés enseignent à des adultes (ou jeunes adultes) qui apprennent le français dans une université ou dans un centre de langue. Les activités langagières les plus travaillées en classe sont celles de production écrite et orale, la plupart des enseignants interviewés estimant que les activités de réception (compréhension écrite et orale) peuvent se faire en autonomie à la

maison. Les professeurs sont confrontés au problème de manque de temps et souhaitent optimiser le temps passer en classe en relayant à la maison les activités qu'ils pensent que les apprenants peuvent faire tout seuls. De notre côté, nous pensons que même si l'objectif ultime est de donner aux apprenants le maximum d'autonomie, les activités de compréhension nécessitent un accompagnement de la part de l'enseignant. Seuls, les apprenants ne sont souvent pas capables de mettre en place des stratégies de compréhension efficaces et ont besoin d'être guidés par leur professeur. En revanche, nous sommes convaincus que les activités d'explications méthodologiques qu'effectuent les enseignants en classe, peuvent être faites en autonomie, en visionnant des capsules vidéo et en remplissant une feuille de route ou en répondant à un questionnaire.

Les points positifs des techniques de classe utilisées par Lisa sont d'une part l'utilisation d'une grande variété de mode de travail - en grand groupe, en petits groupes et en binômes - et d'autre part, la valorisation des relations inter apprenants. Rappelons ici que la collaboration entre pairs, en classe, est un des objectifs de la classe inversée. Aurore propose un programme de préparation au DELF bien structuré avec également une grande variété de modes de travail et d'activités : explication de la méthode et lecture de texte en grand groupe, rédaction (de l'introduction, des arguments et de la conclusion) en petits groupes et simulation de production orale. Comme nous venons de le mentionner, nous pensons que la première partie de son travail gagnerait à être réalisée en autonomie, à la maison. Jasmine et Alain sont les deux enseignants dont le travail se rapproche le plus de

la classe inversée. D'abord, Jasmine demande à ses apprenants de voir la leçon à la maison et Alain leur dit d'effectuer des recherches théoriques et méthodologiques tout seuls. Les apprenants sont ensuite très actifs en classe : ils pratiquent (avec Jasmine), font des synthèses en groupes et s'auto critiquent (avec Alain). L'enseignant est vraiment là pour guider, accompagner les apprenants et faciliter l'apprentissage. En outre, le matériel pédagogique utilisé par Jasmine n'est pas une simple adaptation, il est spécialement créé pour les cours en ligne et la classe inversée. Les étudiants de master d'Alain, de leur côté, disposent de trois heures pour faire le travail demandé, mais pour limiter le temps de travail à domicile et pour ne pas leur donner trop de pression, Alain leur préconise d'y consacrer seulement une heure. La nature du travail à la maison et le temps qui y est consacré doivent être contrôlés, autrement nous revenons à un mode d'enseignement traditionnel et il s'agit donc plus de classe inversée.

3.3 Les atouts de la classe inversée

a. Apprentissage différencié

La classe inversée favorise un enseignement différencié parce que la gestion du temps scolaire proposée par cette démarche permet de mieux prendre en compte les rythmes et les profils d'apprentissage. À la maison, chaque apprenant peut s'appropriier les contenus du cours à son rythme. Le travail réalisé à la maison laisse davantage de place pour la rétroaction pédagogique en classe. Enfin, l'apprentissage collaboratif permet à l'enseignant d'apporter un soutien personnalisé à certains apprenants, pendant que les autres travaillent en autonomie.

b. Utilisation du numérique

La classe inversée favorise l'usage du numérique du fait notamment de l'utilisation de capsules vidéo réalisées ou non par l'enseignant lui-même. Cet outil permet de développer la motivation des apprenants immergés dans l'ère du numérique et de renforcer les liens entre enseignants et apprenants. La plupart du temps, des questionnaires en ligne et une feuille de route accompagnent les capsules vidéo. Les résultats des questionnaires fournissent à l'enseignant de précieuses informations quant à la progression des apprenants et permettent d'identifier les difficultés qu'ils rencontrent.

c. Interactions

La classe inversée favorise les interactions étant donné que le temps de classe est principalement consacré à des activités collaboratives. La démarche de classe inversée permet d'externaliser le volet magistral du cours afin de favoriser les échanges dans la classe et de rendre le cours en présence plus dynamique. Le travail de groupe, les interactions entre pairs, les échanges d'idées ou encore le partage de connaissances entre les apprenants et l'enseignant stimulent le plaisir d'apprendre.

d. Construction mutuelle des connaissances

La classe inversée favorise la construction mutuelle des connaissances puisque l'enseignement / apprentissage s'effectue à

travers le tutorat entre pairs. Le temps de classe consacré à la mutualisation des savoirs et des savoir-faire en classe profite à tous les apprenants. Ceux qui ont le plus de difficultés bénéficient du soutien et des explications de ceux qui ont davantage de facilités. Ces derniers renforcent leur compréhension et leur apprentissage en partageant leurs connaissances avec les autres.

e. Autonomie des apprenants

La classe inversée favorise l'autonomie de l'élève dans la mesure où l'apprenant doit gérer seul ses apprentissages à la maison. La démarche de classe inversée tend à responsabiliser l'apprenant dans son apprentissage car il doit s'appropriier seul à la maison les contenus essentiels du cours. C'est à lui de prendre l'initiative de consulter éventuellement des ressources complémentaires.

f. Développement professionnel des enseignants

La classe inversée favorise le développement professionnel des enseignants car les capsules vidéo offrent un corpus pour mener une analyse réflexive. L'enregistrement, l'écoute et la mutualisation de capsules vidéo réalisées par l'enseignant, le mènent à s'interroger sur ses difficultés et à s'y confronter. Cette démarche le pousse également à revoir sa posture. Il n'est plus le détenteur du savoir, mais un guide dans la co-construction des apprentissages de ses apprenants.

3.4 Limites et tentative de remédiation

Problème 1 :

Les apprenants ne disposent pas tous d'une bonne connexion nécessaire à la réalisation de certaines activités.

Solutions :

Il serait utile de prévoir une version des contenus pédagogiques accessible hors ligne (clé USB ou DVD, par exemple). On pourrait également proposer aux apprenants de fréquenter un espace connecté et ouvert après les heures de cours (médiathèque, salle informatique, etc.). Aussi, les enseignants devraient inviter les apprenants à constituer des groupes de travail en dehors de la classe. Enfin, il nous semble important d'encourager les élèves à mutualiser les connaissances qu'ils auront découvertes en autonomie au début de chaque cours.

Problème 2 :

L'enseignant ne maîtrise pas l'utilisation des outils multimédias.

Solutions :

De manière générale, les enseignants devraient se situer dans une dynamique de formation continue, en présence ou à distance. Cependant, en cas de difficultés, ils peuvent toujours solliciter les compétences des apprenants et de l'équipe pédagogique. Il est aussi possible de commencer par inverser la classe sans l'utilisation d'outils multimédias.

Problème 3 :

La mise en place d'une classe inversée et la préparation des capsules vidéo prennent du temps.

Solutions :

Inverser la classe peut se faire de manière progressive en exploitant d'abord les ressources existantes. Les enseignants pourraient aussi mutualiser le matériel pédagogique élaboré entre pairs ou constituer des groupes de travail avec l'équipe pédagogique. En produisant les vidéos avec les apprenants ou avec l'équipe pédagogique, les professeurs pourraient gagner du temps, tant en impliquant les acteurs de la classe.

Problème 4 :

Les apprenants peuvent se montrer réticents à la démarche de la classe inversée.

Solutions :

Il est important de bien expliquer notre démarche et d'en exposer les atouts aux apprenants. Le rôle de chacun, apprenant et enseignant, devra être clair pour tout le monde. Les enseignants devront, dès le début, exprimer leurs attentes envers les étudiants. Aussi, la mise en place de la classe inversée et la familiarisation des apprenants avec le travail collaboratif se feront progressivement.

Problème 5 :

Les apprenants ne consultent pas les ressources pédagogiques avant le

cours en présence.

Solutions :

Les objectifs de chaque étape devront être exposés clairement. Les professeurs devront insister sur l'importance de prendre connaissance des apports théoriques en amont du cours en présence. Les supports pédagogiques proposés gagneront à être courts, simples et dynamiques. Les enseignants pourraient proposer des activités dont l'objectif ne peut être atteint sans une lecture ou une écoute attentive. Enfin, il nous semble indispensable de faire un point en début de cours sur l'état des connaissances de chacun.

Conclusion

Les étudiants inscrits au département de français de l'Université de la Culture Chinoise à Taipei doivent réussir le DELF B1 pour valider leur cursus et obtenir leur diplôme. Pour les préparer, ils bénéficient d'un programme semestriel de quatre séances de deux heures chacune. Afin d'optimiser ces séances et de permettre aux apprenants de bien préparer l'examen, nous avons eu l'idée de mettre en place un dispositif inspiré de la classe inversée. Aussi, nous avons réalisé des capsules vidéo présentant les modalités de l'examen et prodiguant des conseils pour le réussir. Par ailleurs, des vidéos montrant des simulations des trois parties de l'épreuve individuel (entretien dirigé, exercice en interaction et expression d'un point de vue) sont en cours d'élaboration. Le temps de cours est ainsi entièrement consacré à l'entraînement au DELF B1.

Nous avons demandé aux apprenants qui ont suivi ces cours de répondre à un questionnaire. Les résultats obtenus indiquent clairement que les étudiants sont très satisfaits de la démarche de classe inversée que nous avons mise en place pour optimiser ces cours. Ils jugent en effet les vidéos “très intéressantes”, “utiles”, suffisamment “claires et compréhensibles”. La classe inversée leur semble être une “bonne idée”. Ils nous conseillent tout de même de réaliser des vidéos de simulation de production orale et nous sommes justement en train de faire ces vidéos. En outre, les entretiens semi-directifs que nous avons effectués auprès d’enseignants nous ont permis de trouver des solutions aux problèmes rencontrés pendant nos séances de préparation au DELF. Nous avons ainsi pu améliorer notre programme de cours.

La classe inversée présente de nombreux atouts, mais a aussi des limites que nous devons prendre en compte, la limite la plus importante étant la motivation des apprenants. Aussi, dans notre cas, réussir le DELF B1 nous semble un objectif assez fort pour motiver les apprenants car il correspond à un besoin réel (ils doivent réussir le DELF B1 pour avoir leur diplôme ou pour pouvoir faire un échange universitaire en France). Ce dernier point semble être la condition *sine qua non* à la réussite d’un projet de mise en application de la classe inversée.

Bibliographie :

Ouvrages :

Cailliez J-C., (2017), *La Classe inversée - L'Innovation pédagogique par le changement de posture*, Ellipses.

Dumon A., Berthiaume D., (2016), *La Pédagogie inversée - Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée*, De Boeck.

Bergmann J. et Sams A., (2016), *La classe inversée*, Reynald Goulet.

Bergmann J., Sams A. et Girard M-A., (2015), *Apprentissage inversé*, Reynald Goulet.

Devauchelle B., (2019), *Inverser la classe*, ESF Éditeur.

Eid C., Oddou M. et Liria P., (2019), *La classe inversée*, CLE International.

Faillet V., (2014), *La métamorphose de l'école quand les élèves font la classe*, Descartes et Cie.

Kahn S., (2013), *L'Éducation réinventée*, JC Lattès.

Lebrun M. et Lecoq J., (2015), *Classes inversées. Enseigner et apprendre à l'endroit !*, Canopé éditions.

Taurisson A. et Herviou C., (2015), *Pédagogie de l'activité : pour une nouvelle classe inversée*, ESF Éditeur.

Tricot A., (2017), *L'innovation pédagogique*, Retz.

Articles :

Dufour H., “La classe inversée”, *Technologie*, septembre-octobre 2014, n°193, p.44-47. [Consulté le 29 août 2017] (revue éditée par Canopé : <https://www.reseau-canope.fr>)

Dupuis M-A., Les tutos de MADA, *Padlet*, [Consulté le 29 août 2017].

Elourdani K., “La classe inversée”, *Eupronet, le réseau des professionnels de l'éducation*, 9 mars 2015, [Consulté le 29 août 2017].

Frenette C., La classe inversée, *Fédération des établissements d'enseignement privés*, 22 novembre 2012, [Consulté le 29 août 2017].

Lebrun M., “L'école de demain : entre MOOC et classe inversée”, *Économie et management*, juin 2015, n°156, p.41-47. [Consulté le 29 août 2017].

Soulié M., Les classes inversées, les capsules, *Padlet*, [Consulté le 29 août 2017].

Sitographie :

Association Inversons la classe, La classe inversée en deux mots, *Inversons la classe !*, [Consulté le 29 août 2017], <https://inversonslaclasse.fr/category/pedagogie-numerique/>

Bien Enseigner, [Consulté le 29 août 2017], <https://www.bienenseigner.com/la-classe-inversee-enseigner->

[autrement/](#)

Le Blog de Philippe Liria, [Consulté le 29 août 2017],
<https://philliria.wordpress.com/2016/05/30/quand-lactionnel-et-la-classe-inversee-font-bon-menage/>

Innovations Education, Reverse pedagogy, [Consulté le 29 août 2017],
<http://innovationseducation.ca/reverse-pedagogy/>

Le Livre scolaire, Prof Power, [Consulté le 29 août 2017],
<https://profpower.livrescolaire.fr/repenser-lamenagement-de-la-classe/>

“Repenser l’aménagement de la classe”, Prof Power, [Consulté le 24 août 2022],
<https://profpower.livrescolaire.fr/repenser-lamenagement-de-la-classe/>

Ludovia Magazine, Classe inversée. *Ludomag*, 2016, [Consulté le 29 août 2017],
<https://www.ludomag.com/tag/inversons-la-classe/>

VNI, nousvousils, l’e-mag de l’éducation. Classe inversée, VNI, nousvousils, *l’e-mag de l’éducation*, 2014, [Consulté le 29 août 2017],
<https://www.vousnousils.fr/2015/06/04/classe-inversee-histoire-geographie-570285>

“La salle de classe a un impact sur les résultats scolaires”, Algeco, *Construire l’école de demain*, [Consulté le 24 août 2022],
<https://www.algeco.fr/mag/architecture/construire-l-ecole-de-demain>

“Aménager sa salle de classe en double U”, Le blog d’innovation
pédagogique, [Consulté le 24 août 2022],
[https://lebip.wordpress.com/2017/03/27/amenager-sa-salle-de-
classe-en-double-u/](https://lebip.wordpress.com/2017/03/27/amenager-sa-salle-de-classe-en-double-u/)

本論文於 2022 年 10 月 25 日到稿，2022 年 12 月 2 日通過審查